

ELECTRONIC ARTS
ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ
DRAGON AGE: ИНКВИЗИЦИЯ

Лицензионное соглашение с конечным пользователем (далее — «Соглашение») является соглашением между вами и компанией Electronic Arts Inc., а также любыми ее дочерними предприятиями и филиалами (далее — «ЕА»). Настоящее Соглашение определяет условия использования вами программного обеспечения и всех относящихся к нему материалов, обновлений и дополнений, заменяющих или дополняющих программное обеспечение и не поставляемых с отдельной лицензией (далее — «**Программа**»). Вы не являетесь покупателем Программы, а лишь приобретаете лицензию на ее использование.

Установив или запустив Программу, вы соглашаетесь с условиями данного Соглашения и принимаете их. В приведенном ниже Разделе 2 перечислены данные, которые ЕА может использовать для предоставления вам услуг и технической поддержки, непосредственно связанных с Программой. Если вы не согласны с таким использованием указанных данных, не устанавливайте и не используйте данную Программу. Приведенный ниже Раздел 15 предусматривает, что все споры должны решаться в арбитражном суде в индивидуальном порядке. УСТАНОВЛИВАЯ Программу, вы полностью принимаете условия и положения данного Соглашения. Если вы не согласны с условиями Соглашения, не устанавливайте и не используйте данную Программу.

Право на возврат (только для покупателей, которые приобрели Программу в розничной сети на территории США). Если вы не согласны с условиями данного Соглашения или с условиями лицензии на использование приложения Origin и вы не устанавливали полностью или не использовали данную Программу, вы можете в течение тридцати (30) дней с момента покупки вернуть Программу по месту приобретения для возмещения средств или обмена, следуя правилам возврата, изложенным на странице <http://help.ea.com/ru/article/electronic-arts-warranty-policy/>.

1. Предоставление ограниченной лицензии и условия ее использования.

А. Лицензия. Приобретая Программу, вы получаете от ЕА ограниченную, неэксклюзивную лицензию на установку Программы для личного некоммерческого использования и личное некоммерческое использование Программы на условиях данного Соглашения и сопутствующей документации. Ваши права определяются данным Соглашением. Любое коммерческое использование запрещено. Запрещается предоставлять сублицензию, сдавать в прокат, аренду или распространять Программу либо права на нее. Срок действия вашей лицензии отсчитывается от даты установки или любого другого использования Программы и заканчивается в день, который предшествует: (а) удалению вами Программы; (б) прекращению, аннулированию или истечению срока действия вашей

подписки на использование Программы; или (в) прекращению действия данной лицензии со стороны EA. Действие лицензии немедленно прекращается в случае попытки обойти технические средства защиты Программы. Отдельное Соглашение о предоставлении услуг определяет порядок использования вами сетевых сервисов в процессе использования Программы. С Соглашением о предоставлении услуг можно ознакомиться на веб-сайте <http://terms.ea.com/ru>. Отдельные Правила соблюдения конфиденциальности информации и идентификации пользователя определяют сбор, хранение, использование и передачу пользовательской информации. С Правилами соблюдения конфиденциальности информации вы можете ознакомиться на веб-сайте <http://privacy.ea.com/ru>.

Б. Технические средства защиты. Для версии Программы для ПК используется система онлайн-активации Origin и технология защиты содержания Denuvo производства Sony DADC Austria AG. Учетная запись Origin и принятие условий Соглашения о предоставлении услуг и Правил соблюдения конфиденциальности информации EA (с их текстами можно ознакомиться на веб-сайте www.ea.com/ru), установка клиентского приложения Origin (<http://www.origin.com/ru-ru/about>), принятие условий лицензионного соглашения с конечным пользователем Origin, а также наличие интернет-соединения необходимы для проверки подлинности Программы и подтверждения вашей лицензии на первый запуск Программы на любом отдельно взятом устройстве («Проверка» или «Аутентификация»). Серийный номер, поставляемый вместе с Программой, будет проверен в процессе Аутентификации. Аутентификация ограничена одной Учетной записью Origin на серийный номер. Соответственно, эта Программа не подлежит передаче. EA оставляет за собой право проверки вашей лицензии посредством сетевой Аутентификации. Хотя общее количество устройств, на которых Программа может быть аутентифицирована, не ограничено, вы имеете право запускать и использовать Программу не более чем на пяти (5) уникальных устройствах в течение последовательного периода в 24 часа. Отключение технических средств защиты или вмешательство в их работу может повлечь за собой некорректную работу Программы и будет являться нарушением Соглашения. Пользователи MAC должны зарегистрировать код активации для доступа к сетевым сервисам. Сохраняйте ваш серийный номер — он может понадобиться для установки Программы на другие устройства.

Технические средства защиты Программы способны вызвать проблемы в работе некоторых приложений, например в работе программ-отладчиков, если эти программы потенциально могут быть использованы для обхода технологии контроля доступа, запрещенного Законом о защите авторских прав в цифровую эпоху.

В. Доступ к сетевым функциям и/или сервисам. Для доступа к сетевым сервисам и/или функциям может понадобиться учетная запись Origin, принятие условий Соглашения о предоставлении услуг (<http://terms.ea.com/ru>) и Правил соблюдения конфиденциальности информации и идентификации пользователя ЕА (<http://privacy.ea.com/ru>), а также регистрация посредством серийного номера, прилагаемого к Программе. Для доступа к сетевым сервисам и/или функциям, включая скачиваемые материалы, может использоваться только лицензионное программное обеспечение; доступ к подобным сервисам предоставляется только вам и непосредственным членам вашей семьи.

Г. Прочие ограничения. Ваше право на использование Программы ограничено приведенной выше лицензией. Вы не имеете права копировать, воспроизводить, распространять, выполнять, публиковать, модифицировать Программу, намеренно препятствовать ее работе, создавать производные работы с использованием Программы или любых ее компонентов, если на это нет явного разрешения ЕА. Запрещается размещать копию Программы в сети, где она может быть доступна для загрузки другими пользователями, если на это нет явного разрешения ЕА. Запрещается размещать Программу в сети, где она может быть доступна для загрузки другими пользователями. Запрещается удалять или изменять товарные знаки или логотипы ЕА, а также правовые уведомления, включенные в Программу либо комплект поставки.

Д. Сохранение прав. Вы получаете лицензию на использование Программы, и ваши права регулируются в соответствии с данным Соглашением. За исключением случаев, прямо названных в данном Соглашении, ЕА сохраняет за собой все права на Программу и все связанные авторские права, товарные знаки и прочие объекты интеллектуальной собственности (включая всех персонажей, сюжеты, изображения, фотографии, анимацию, видеоролики, музыку и текст). Данное Соглашение ограничено правами интеллектуальной собственности компании ЕА и ее лицензиаров на Программу и не включает любые права на другие патенты или интеллектуальную собственность. За исключением случаев, разрешенных применимым законодательством, запрещаются следующие действия: декомпиляция, дизассемблирование и инженерный анализ Программы или любого ее компонента каким бы то ни было способом. Запрещается удалять, изменять или скрывать любые знаки и сообщения, указывающие на владельца Программы. Все права, прямо не определенные в настоящем Соглашении, закреплены за ЕА.

Е. Ваше участие в игре. Поскольку созданные вами в процессе использования Программы объекты могут стать объектами авторского права, принимая условия настоящего Соглашения, вы передаете ЕА эксклюзивное, бессрочное, неизменное, полностью допускающее передачу, уступку и сублицензирование право на использование всех созданных вами в процессе использования Программы объектов для использования их в любом виде и для любых целей вместе с Программой и сопутствующими

товарами и услугами, включая право на воспроизведение, копирование, адаптацию, модификацию, исполнение, демонстрацию, публикацию, распространение, передачу либо другие способы публичного распространения, известные или неизвестные в настоящий момент. Вы передаете указанное в настоящем пункте право, а также право на распространение созданных вами объектов без уведомления и вознаграждения, на все время действия авторских прав согласно применимому законодательству и международным соглашениям. Принимая условия настоящего Соглашения, вы отказываетесь от любых моральных прав на авторство, публикацию и известность созданных вами объектов в пользу ЕА и других игроков во время использования Программы, а также сопутствующих товаров и сервисов в соответствии с применимым законодательством. Передача авторских прав в пользу ЕА, а также отказ от моральных прав, приведенный выше, действителен даже при прекращении действия настоящего Соглашения.

2. Согласие на использование данных.

ЕА понимает, что вам необходимо знать, каким образом информация о вас собирается, используется и передается; мы ценим ваше доверие, поэтому подходим к процессу со всей ответственностью. Информация о наших клиентах является важной частью нашего бизнеса; ЕА обязуется не продавать данные, идентифицирующие вашу личность. Мы (а также агенты, действующие от нашего имени) не распространяем информацию, лично идентифицирующую вас, без вашего согласия, исключая те редкие случаи, когда это требуется по закону или необходимо для соблюдения юридических прав ЕА.

В то время, когда вы играете в эту игру, ЕА и ее филиалы могут собирать и хранить данные с вашего компьютера или устройства. Информация, которую получают ЕА и филиалы, включает в себя техническую и прочую связанную информацию о вашем компьютере (или устройстве) и операционной системе (включая IP-адрес и ID устройств(а)), а также информацию о вашем использовании Программы (включая, помимо прочего, установку и/или удаление), статистику использования и игровую статистику, а также информацию о взаимодействии с системой и о периферийном аппаратном обеспечении. Если вы используете игру без подключения к сети, эти данные будут переданы ЕА и филиалам при следующем использовании сетевых функций и/или сервисов. ЕА и ее филиалы могут использовать эту информацию для улучшения продуктов и сервисов, предоставления услуг и связи с вами (в том числе в рекламных целях), облегчения предоставления обновлений, динамически предлагаемых материалов и технической поддержки, а также для устранения проблем и для улучшения впечатлений от игры прочими способами. ЕСЛИ ВЫ НЕ ДАЕТЕ СОГЛАСИЕ НА СБОР И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИИ, НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОГРАММУ.

Эта и любая другая информация, предоставленная компании ЕА и/или собранная ей в связи с установкой и использованием вами данной Программы, собирается,

используется, хранится и передается по адресу EA, 209 Redwood Shores Parkway, Redwood City, CA 94065 в соответствии с Правилами соблюдения конфиденциальности информации и идентификации пользователя EA, изложенными на веб-сайте <http://privacy.ea.com/ru>. Если какое-либо из положений этого Раздела противоречит Правилам соблюдения конфиденциальности информации и идентификации пользователя EA или не согласуется с ними, Правила соблюдения конфиденциальности информации и идентификации пользователя считаются приоритетными.

- 3. Согласие на публичное распространение данных.** Если вы пользуетесь сетевыми сервисами (например, играете в режиме онлайн или скачиваете и отправляете какие-либо материалы), EA и ее филиалы имеют право собирать, использовать, хранить, передавать и публиковать статистические данные об игре (включая набранные очки, рейтинги и достижения), а также идентифицировать материалы, созданные и обмениваемые вами с другими игроками. Данные, идентифицирующие лично вас, собираются, используются, хранятся и передаются в соответствии с Правилами соблюдения конфиденциальности информации EA, размещенными на веб-сайте <http://privacy.ea.com/ru>.
- 4. Прекращение действия Соглашения.** Данное Соглашение остается в силе до прекращения его действия. При прекращении действия Соглашения в случае нарушения вами любых его условий и положений вы немедленно утрачиваете все лицензионные права без какого-либо уведомления со стороны EA. В данном случае вы должны немедленно прекратить любое использование Программы и уничтожить все имеющиеся у вас копии Программы. Прекращение действия Соглашения не ограничивает все прочие права или средства правовой защиты EA в рамках данного Соглашения в силу закона или по праву справедливости. Разделы 4-14 настоящего Соглашения остаются в силе и после прекращения его действия по любой причине.
- 5. Ограниченная гарантия на носитель.** ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА НОСИТЕЛЬ ПРОДУКТА, ПОСТАВЛЯЕМЫЙ ВМЕСТЕ С ПРОГРАММОЙ, ВКЛЮЧЕНА В ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ В ВИДЕ ССЫЛКИ. ДАННАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВАМ ОСОБЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА. ВЫ МОЖЕТЕ ОБЛАДАТЬ ТАКЖЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ЮРИДИЧЕСКИМИ ПРАВАМИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.
- 6. Отказ от предоставления гарантий.** ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА НОСИТЕЛЬ И СЛЕДУЯ ПРИНЦИПУ МАКСИМАЛЬНО РАСШИРЕННОГО ТОЛКОВАНИЯ ПРИМЕНИМОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ПРОГРАММА ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ВАМ «КАК ЕСТЬ», СО ВСЕМИ

ОШИБКАМИ, БЕЗ ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО РОДА, БЕЗ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО РОДА, И ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕЕ НА СВОЙ РИСК. ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ЕЕ НА СВОЙ СОБСТВЕННЫЙ РИСК, ВКЛЮЧАЯ РИСК УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ. КОМПАНИЯ ЕА И ЕЕ ЛИЦЕНЗИАРЫ (СОВОКУПНО «ЕА» В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ И РАЗДЕЛЕ 6) НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ И ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ КАКИХ БЫ ТО НИ БЫЛО ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ, НЕЯВНЫЕ ГАРАНТИИ КАЧЕСТВА, НЕПРЕРЫВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, КОММЕРЧЕСКОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ, НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ СТОРОН И ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ ПОРЯДКА ВЕДЕНИЯ ДЕЛОВЫХ ОПЕРАЦИЙ И ПРАКТИКИ ТОРГОВЫХ ОТНОШЕНИЙ. ЕА НЕ ГАРАНТИРУЕТ ВАШЕЙ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ПРОГРАММОЙ; СООТВЕТСТВИЯ ПРОГРАММЫ ВАШИМ ПОТРЕБНОСТЯМ; ОТСУТСТВИЯ СБОЕВ И ОШИБОК В РАБОТЕ ПРОГРАММЫ, СОВМЕСТИМОСТИ ПРОГРАММЫ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ ТРЕТЬИХ СТОРОН И ИСПРАВЛЕНИЯ ОШИБОК В ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ ПРИ ИХ НАЛИЧИИ. ЛЮБАЯ УСТНАЯ ИЛИ ПИСЬМЕННАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ ОТ ЕА ИЛИ ЕЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВ НЕ ДОПУСКАЮТ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКТ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЯ. ЕСЛИ ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ ГРАЖДАНИНОМ ТАКОГО ГОСУДАРСТВА, ВЫШЕПРИВЕДЕННЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ НА ВАС.

- 7. Ограничение ответственности.** СЛЕДУЯ ПРИНЦИПУ МАКСИМАЛЬНО РАСШИРЕННОГО ТОЛКОВАНИЯ ПРИМЕНИМОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, НЕ СУЩЕСТВУЕТ СЛУЧАЕВ, В КОТОРЫХ ЕА, ЕЕ ФИЛИАЛЫ ИЛИ ЗАВИСИМЫЕ КОМПАНИИ МОГУТ БЫТЬ ПРИЗНАНЫ ОТВЕТСТВЕННЫМИ ЗА ТРАВМЫ, УЩЕРБ ИМУЩЕСТВУ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, СТОИМОСТЬ ЗАМЕЩАЮЩИХ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ, ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ПОТЕРЮ РЕПУТАЦИИ, ОСТАНОВКУ РАБОТЫ, СБОЙ ЛИБО ПОВРЕЖДЕНИЕ КОМПЬЮТЕРОВ, РАВНО КАК И ЗА ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВИДЫ ПРЯМОГО ИЛИ НЕПРЯМОГО, ОСОБОГО, НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО, КОСВЕННОГО ИЛИ ШТРАФНОГО УЩЕРБА, НАНЕСЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ ЛЮБЫХ ДЕЙСТВИЙ И ВОЗНИКАЮЩЕГО ВСЛЕДСТВИЕ ИЛИ В СВЯЗИ С ДАННЫМ СОГЛАШЕНИЕМ ИЛИ ПРОГРАММОЙ, И ЯВЛЯЮЩЕГОСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ПРАВОНАРУШЕНИЯ (ВКЛЮЧАЯ ХАЛАТНОСТЬ), КОНТРАКТА, ОБЪЕКТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ПО ИНЫМ ОСНОВАНИЯМ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, БЫЛО ЛИ ИЗВЕСТНО КОМПАНИИ ЕА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВ НЕ ДОПУСКАЮТ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД, ТРАВМЫ, НАМЕРЕННОЕ ВВЕДЕНИЕ В ЗАБЛУЖДЕНИЕ, ПРЕДНАМЕРЕННЫЕ ИЛИ НЕПРЕДНАМЕРЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ЛИБО НАРУШЕНИЕ СПЕЦИФИЧЕСКИХ

ЗАКОНОВ, ЛИБО ОГРАНИЧЕНИЯ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ИЛИ КОСВЕННОГО УЩЕРБА; ТАКИМ ОБРАЗОМ, НЕКОТОРЫЕ ИЛИ ВСЕ ОГРАНИЧЕНИЯ, УПОМЯНУТЫЕ ВЫШЕ, МОГУТ НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ НА ВАС. Максимальный размер ответственности ЕА ни в коем случае не может превысить сумму, затраченную вами на приобретение Программы (за исключением случаев, определяемых применимым законодательством).

- 8. Ограничение ответственности и отказ от предоставления гарантий являются существенными положениями данного Соглашения.** Вы соглашаетесь с тем, что условия данного Соглашения, ограничивающие ответственность, являются существенными положениями Соглашения. Вышеупомянутые условия действительны даже в случае, если ограниченная гарантия на информационные носители не будет иметь силы.
- 9. Делимость и ограничение недействительности.** Если какие-либо положения или условия данного Соглашения не имеют юридической силы или недействительны в рамках применимого законодательства, прочие положения и условия Соглашения остаются в полной мере действительными и подлежат исполнению.
- 10. Ограничение прав государственных конечных пользователей в США.** Если вы представляете правительственные органы, то это условие предназначено для вас. Программа, предоставляемая на условиях данного Соглашения, была разработана исключительно на частные средства и, как следует из раздела 2.101 FAR, раздела 252.227-7014(a)(1) DFARS и раздела 252.227-7015 DFARS (или любого равнозначного или дополнительного закона или постановления), поставляется как «коммерческий продукт», «коммерческое программное обеспечение» и/или «документация к коммерческому программному обеспечению». Согласно разделу 227.7202 DFARS и разделу 12.212 FAR, в размерах, определенных федеральным законом США, минимум ограничения прав, установленный в разделе 52.227-19 FAR (или любого равнозначного или дополнительного закона или постановления), любое использование, модификация, воспроизведение, выпуск, эксплуатация, демонстрация, публикация или распространение Программы правительством США или для правительства США должны определяться исключительно условиями данного Соглашения и должны быть запрещены, за исключением случаев, явно разрешенных условиями данного Соглашения.
- 11. Судебный запрет.** Вы соглашаетесь с тем, что нарушение данного Соглашения может нанести невозместимый ущерб ЕА. В этом случае ЕА будет иметь право на обращение к средству судебной защиты по праву справедливости в дополнение к прочим правовым мерам, предусмотренным по закону.
- 12. Применимое законодательство.** Если вы проживаете в Республике Корея: (a)

данное Соглашение и ваше пользование Программой регулируются законодательством Кореи, за исключением норм коллизионного права; (б) вы соглашаетесь с тем, что любые конфликты и иски, связанные с данным Соглашением и/или вашим использованием Программы, должны рассматриваться в судебных органах Кореи; вы также выражаете свое прямое согласие подчиняться персональной юрисдикции этих судебных органов. Если вы проживаете в другой стране: (а) данное Соглашение и ваше пользование Программой регулируются законодательством штата Калифорния, за исключением норм коллизионного права; (б) вы соглашаетесь с тем, что любые конфликты и иски, изложенные в Разделе 15 данного Соглашения и не подлежащие арбитражному урегулированию, вытекающие из или связанные с данным Соглашением и/или использованием Приложения, должны рассматриваться в судебных органах округа Сан-Матео, Калифорния, и находятся в их исключительной юрисдикции; вы также выражаете свое прямое согласие подчиняться персональной юрисдикции этих судебных органов. Обратите внимание, что ваше поведение может также регулироваться другими местными, региональными, государственными и международными законами. Стороны признают, что Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 г.) не применима к настоящему Соглашению или к любым спорам, возникающим из факта его использования.

13. Экспорт. Вы согласны соблюдать законы об экспортном контроле США и другие применимые законы и не переправлять Программу в страны, экспорт в которые запрещен такими законами, без предварительного получения соответствующего государственного разрешения, условия которого вы обязуетесь выполнять. Вы подтверждаете, что не являетесь лицом, с которым ЕА запрещено вступать в сделки в соответствии с применимым законодательством.

14. Полнота Соглашения. Данное Соглашение является полным соглашением между вами и ЕА относительно Программы и заменяет собой все предыдущие и текущие явные или подразумеваемые договоренности по вопросу, являющемуся предметом данного Соглашения. Поправки или изменения данного Соглашения вступают в силу, только будучи оформленными в письменном виде и подписанными представителями компании ЕА. Невозможность или задержка соблюдения любой из сторон прав, предоставляемых по настоящему Соглашению, не должна считаться отказом от обеспечения соблюдения прав любой из сторон; как и полное или частичное соблюдение прав, предоставляемых по настоящему Соглашению, не может препятствовать соблюдению других прав. В случае конфликта между данным Соглашением и любыми другими условиями, положения настоящего Соглашения будут считаться решающими.

15. Разрешение споров посредством обязательного арбитража.

Целью данного Раздела является предоставление сведений о рациональном способе разрешения возникающих спорных ситуаций. Как отмечалось выше в Разделе 15.Е, если мы не сможем разрешить споры в личном порядке, и в арбитражном суде вам назначат возмещение в сумме, превышающей последнее предложение ЕА (если оно было сделано), то ЕА выплатит вам 150 % от суммы возмещения, до 5 000 долл. США сверх суммы возмещения.

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧТИТЕ ЭТОТ ТЕКСТ ВНИМАТЕЛЬНО. ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШИХ ПРАВ.

А. Большую часть затруднений можно оперативно и результативно разрешить, авторизовавшись с помощью вашей Учетной записи Origin в нашей службе поддержки клиентов ЕА на странице <http://help.ea.com/ru>. **В маловероятном случае, если ЕА не сможет разрешить ваши затруднения (либо ЕА не сможет разрешить затруднения с вами после попытки неформального урегулирования проблемы), ЕА и вы соглашаетесь следовать нижеописанной процедуре с целью разрешения любых споров между сторонами. Это условие применимо ко всем потребителям в максимальной степени, допускаемой законом, но категорически исключает жителей Квебека, России, Швейцарии и государств — членов Евросоюза. Данное соглашение необходимо трактовать в широком смысле. Оно вмещает в себя все и любые споры между сторонами (далее — «Споры»), включая (помимо прочего):**

- (а) претензии, проистекающие из или относящиеся к любым видам взаимоотношений между сторонами, основанными на договоре, гражданском правонарушении, законодательном акте, мошенничестве, искажении фактов или любой другой правовой теории;
- (б) претензии, возникшие до момента заключения данного Соглашения или любого предыдущего соглашения (включая, но не ограничиваясь претензиями, относящимися к рекламной деятельности);
- (в) претензии, являющиеся в настоящий момент предметом предполагаемой судебной тяжбы по коллективному иску, в которой вы не являетесь членом официальной группы; а также
- (г) претензии, могущие возникнуть после прекращения действия данного соглашения.

Исключение составляют следующие виды споров, не входящие в данный Раздел:

- 1) претензия на принудительное осуществление или защиту, либо признание юридической силы любых прав на интеллектуальную собственность (ваших или ЕА, или любых лицензиаров ЕА);
- 2) претензия, относящаяся к заявлениям о краже, пиратстве или несанкционированном использовании или происходящая из таковых заявлений;

- 3) кроме того, условия данного Соглашения не противоречат возможности любой из сторон подать иск в суд мелких тяжб.

Принимая условия данного Соглашения, вы с ЕА недвусмысленно отказываетесь от права на рассмотрение дела в суде присяжных или участия в коллективном иске. В соответствии с положениями данного Раздела, упоминания «ЕА», «вас» и «нас» включают наши дочерние предприятия, филиалы, агентов, сотрудников, правопреемников, правопреемников и цессионариев, а также всех авторизованных или неавторизованных пользователей либо бенефициариев сервисов или Программы по условиям данного или предыдущих соглашений между нами. Данное Соглашение удостоверяет транзакцию в торговле между государствами, и, таким образом, толкование и правоприменение данного Раздела определяется Федеральным законом об арбитраже. Данное положение об арбитраже остается в силе даже после прекращения действия Соглашения.

Б. Неформальные переговоры/Уведомление о споре. ЕА и вы соглашаетесь изначально попытаться разрешить любые Споры в неформальном порядке до обращения в арбитражный суд. Неформальные переговоры начинаются с момента получения письменного уведомления от одной стороны другой (далее — «Уведомление о споре»). Уведомление о споре должно включать в себя: (а) полное имя и контактные данные стороны, подающей жалобу; (б) описание сути претензии или спора; и (в) формулировку удовлетворения данного требования (далее — «Требование»). ЕА отправляет свое Уведомление о споре на ваш платежный адрес (если вы предоставили его нам) или на адрес электронной почты, который вы нам предоставили. Вы отправляете свое Уведомление о споре на следующий адрес: Electronic Arts Inc., 209 Redwood Shores Parkway, Redwood City CA 94065, ATTENTION: Legal Department.

В. Обязательный арбитраж. Если вам с ЕА не удалось разрешить Спор в неформальном порядке в течение 30 дней после получения Уведомления о споре, то ЕА или вы можете предоставить разрешение Спора органам обязательного арбитража. Решение одной из сторон обратиться в арбитражный суд является окончательным и обязательным для второй стороны. **ВЫ ПОНИМАЕТЕ, ЧТО ПО ДАННОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ОБ АРБИТРАЖЕ ВЫ И ЕА ОТКАЗЫВАЕТЕСЬ ОТ ПРАВА ПРЕДЪЯВИТЬ ИСК В СУД ПРИСЯЖНЫХ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ДЕЛА.** Арбитражное разбирательство начинается и проводится в соответствии с Правилами коммерческого арбитража Американской Арбитражной Ассоциации («ААА») и, там где это уместно, Дополнительными процедурами разрешения конфликтов потребителей ААА («Правила потребителей ААА»), с текстом которых можно ознакомиться на веб-сайте ААА по адресу www.adr.org. Сумма вашей платы за рассмотрение дела в арбитражном суде, а также вашей доли в компенсационных выплатах арбитру определяется Правилами ААА и, там где это уместно, Правилами потребителей ААА. Если суммы этих расходов определяются арбитром как чрезмерные, либо если вы посылаете ЕА уведомление на адрес, предназначенный для Уведомления о споре, информирующее о том, что вы не можете выплатить сумму, необходимую для подачи иска, то ЕА незамедлительно оплатит все расходы и издержки по арбитражному суду. Предъявление иска

может осуществляться лично, путем подачи документов, по телефону или через Интернет. Арбитр принимает решение и выдает его в письменной форме; по запросу любой из сторон он должен предоставить причины своего решения. Арбитр должен следовать применимому законодательству; в противном случае, любое решение можно оспорить. Вы и ЕА можете обратиться в суд, чтобы обязать к рассмотрению, приостановить производство по делу либо подтвердить, изменить, отменить или вынести решение по приговору арбитра.

Г. Ограничения. Вы и ЕА соглашаетесь с тем, что арбитраж будет ограничен исключительно Спором между вами и ЕА. В максимальной степени, допустимой законом: (а) арбитражное разбирательство не должно совмещаться с любым другим арбитражным разбирательством; (б) ни под каким видом ни один Спор не может разбираться на основе группового иска или использовать процедуры группового иска; и (в) ни под каким видом ни один Спор не может находиться в компетенции представительного органа от имени широкой общественности или любых других лиц. **ВЫ И ЕА СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО КАЖДАЯ СТОРОНА МОЖЕТ ПРЕДЪЯВЛЯТЬ ПРЕТЕНЗИИ ДРУГОЙ ТОЛЬКО В ИНДИВИДУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ, А НЕ В КАЧЕСТВЕ ИСТЦА ИЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОЛЛЕКТИВА.**

Далее, если вы и ЕА не договоритесь иным образом, арбитр не может объединять претензии более чем одного лица, а также не может председательствовать на любом представительском или коллективном разбирательстве. Если это особое условие невозможно осуществить принудительно, то положение о разрешении спора/об арбитраже полностью теряет силу и будет считаться недействительным.

Д. Местоположение. Если вы являетесь жителем США, то арбитражное разбирательство может происходить в любом удобном для вас месте. Если вы не являетесь жителем США, то арбитражное разбирательство должно начаться в округе Сан-Матео, штат Калифорния, США, и вы, и ЕА соглашаетесь предоставить дело на рассмотрение в персональной юрисдикции данного суда, чтобы обязать к рассмотрению, приостановить производство по делу, либо подтвердить, изменить, отменить или вынести решение по приговору арбитра.

Е. Возмещение и гонорары адвокатов. Если арбитр решает вопрос в вашу пользу по существу любой претензии, которую вы предъявляете ЕА, и присуждает вам возмещение в сумме, превышающей (в денежном эквиваленте) последнее предложение ЕА, представленное в письменном виде и предъявленное до того, как заявления в письменной форме поданы на рассмотрение арбитру, то ЕА:

- (а) выплатит вам 150 % от суммы возмещения, до 5 000 долл. США сверх суммы возмещения; и
- (б) Выплатит вашему адвокату (при наличии), сумму гонорара, и возместит любые расходы (включая гонорары свидетелей-экспертов и расходы на них), которые вы или ваш адвокат назначит (в разумных пределах) за расследование, подготовку и ведение вашего дела в арбитражном суде («премия адвоката»).

Арбитр может принимать решения и разрешать споры в отношении выплаты и возмещения гонораров, расходов и альтернативных выплат, премии адвоката в любое время в процессе судебного разбирательства и по запросу любой из сторон, сделанному в течение четырнадцати (14) дней с момента принятия

арбитром решения по существу дела.

Право на гонорары адвокатов и расходы, упомянутые выше, дополняет любое право на гонорары адвокатов и расходы, которые вы можете понести в соответствии с применимым законодательством, хотя вы можете не получить возмещение повторных присуждений гонораров адвокатов или расходов. ЕА отказывается от любого возможного права на требование выплаты гонораров адвокатов и расходов в связи с любым арбитражным процессом между нами.

Ж. Ограничение полномочий арбитра. Арбитр может назначить деклараторную защиту или судебный запрет только в пользу частного лица и только в степени, необходимой для предоставления средства судебной защиты, обоснованного индивидуальной претензией данного лица.

3. Изменения в Соглашении. Несмотря на любое противоречащее условие данного Соглашения, мы соглашаемся с тем, что если ЕА вносит изменения в данное положение об арбитраже (отличное от изменения адреса для Уведомления о споре), то вы можете отклонить любое такое изменение, отправив нам письменное уведомление в течение тридцати (30) дней с момента изменения по адресу для Уведомления о споре, указанному выше. Отклоняя любые будущие изменения, вы соглашаетесь с тем, что вы будете решать любые споры между нами в арбитражном порядке в соответствии с формулировками данного положения.